

ИССЛЕДОВАНИЯ • БОГОСЛОВИЕ

Н. А. Хандога

КОСМОЛОГИЯ СЯТИТЕЛЯ ВИКОРИНА ПЕТАВИЙСКОГО: БОГОСЛОВСКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЛАТИНСКИХ ТЕРМИНОВ

В предлагаемой вниманию читателя статье Викторин Петавийский рассматривается автором как богослов, который жил во второй половине III в. в городе Петавий римской провинции Паннония. Обычно, когда пишут о его богословских воззрениях, констатируют: богословие Петавийского святителя отличается архаичным характером. Однако Викторин перед нами предстает как новатор, который придерживается Священного Писания и Священного Предания. В трактате «О сотворении мира» и частично в «Толковании на Апокалипсис» излагается его богословская терминология творения. В учении о творении он, во-первых, вслед за Тертуллианом проповедует, что Бог сотворил наш огромный мир, или вселенную из ничего, а также ради прославления Божественного величия; и, во-вторых, вслед за пророком Моисеем учит, что Творцу «понадобилось» шесть дней, чтобы закончить начатое дело. Петавийский святитель из терминов выбирает только два — «*ex nihilo*» и «*de fabrica*», которые являются синонимами, с единой целью — показать читателям (в первую очередь — петавийским, а также всем последующим христианам), что мир возник из ничего не случайно, а благодаря благодати Творца. Раскрывая учение о шестидневном творении мира, он, на наш взгляд, указывает на иерархию бытия, то есть сначала рас-

сказывает о наиболее простом из творений, потом — немного более совершенном и в конце — самом совершенном. Таким образом, по отношению к первым четырем дням творения, в которые Бог Отец и Сын Божий сотворили свет, небо, землю, море, солнце, луну и звезды, Викторин употребляет только один термин «*fecit*»; по отношению к пятому дню творения, в который Бог сотворил животный мир, то есть млекопитающих, птиц, пресмыкающихся и рыб, он употребляет два термина — «*ediderunt*», или «*ediderant*» и «*excitat*»; и по отношению к шестому дню творения, в который Бог сотворил человека, Викторин употребляет уже три термина — «*instruxit*», «*finxit*» и «*consummavit*». Также стоит отметить, что важным и самобытным моментом космологии Викторина и, в частности, его богословской терминологии творения является точное употребление латинских терминов.

Ключевые слова: пророк Моисей, Книга Бытие, Тертуллиан, «Апологетик», святитель Викторин Петавийский, «О сотворении мира», «Толкование на Апокалипсис», богословская терминология творения, шестидневное творение мира.

Всю эту громадную вселенную
Бог произвел за шесть дней
из ничего (*ex nihilo*)...¹

<Он (то есть Сын Божий. — Н. Х.)
есть, поскольку пребывает, Он был>,
поскольку с Отцом сотворил (*fecit*) все...²

Викторин Петавийский

Введение

Среди святых отцов и церковных писателей доникейского периода особое место занимает святитель Викторин Петавийский (ок. 230–303/304)³.

¹ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi* 1 / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; 2). P. 328.

² *Victorinus Poetovionensis. In Apocalypsin I*, 1 / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; 2). P. 260.

³ День его памяти — 2/15 ноября (см.: Месяцеслов дополнительных имен святых, не содержащихся в календаре Русской Православной Церкви. М., 2013. С. 24; *Сергий (Спасский), архим.* Полный месяцеслов Востока. Т. 1: Восточная агиология. М., 1997. С. 690–691). Есть мнение некоторых исследователей, таких, как М. Дюлаэй (см.: *Di-*

Он прославился в Церкви Христовой не только как один из мучеников, подобно святителям Иринею Лионскому (ок. 130/140–202/203) и Киприану Карфагенскому (ок. 200/210–258), но также как первый латинский толкователь Священного Писания⁴ и первый христианский писатель-паннониец⁵. Кроме того, Викторин, как «пастырь добрый» (Ин 10. 11), был учителем нравственности для петавийских христиан⁶.

К великому сожалению, из обширного списка трудов Викторина Петавийского, упоминавшихся в 74-й главе «О знаменитых мужах» блаженного Иеронима Стридонского (ок. 347–419/420)⁷, сохранилось

laey M. Introduction // *Victorin de Poetovio: Sur l'Apocalypse et autres écrits* / éd. M. Dulaey. Paris, 1997 (SC; 423). P. 16; *Eadem.* Victorin de Poetovio. Premier exégète latin. Paris, 1993. Vol. 1. P. 12 (ср. рус. пер.: *Дюлаэй М.* Викторин, епископ Петавийский, и его эпоха / пер. с фр. И. В. Макаркиной под ред. Н. А. Хандоги // *Вестник Екатеринбургской духовной семинарии.* 2015. Вып. 1 (9). С. 82) и П. Аллард (*Allard P.* Les dernières persecutions du III-e siècle. Paris, 1907. P. 322–325), относительно того, что Викторин Петавийский с паствой мог пострадать за веру в гонение при императоре Нумериане (283–284 гг.). Однако существуют обоснованные сомнения в том, что преследования христиан могли быть в провинции Паннонии и, в частности, в Петавии в этот период (см.: *Храпов А. В., Князький И. О., Э. П. Г.* Гонения на христиан в Римской империи // *Православная энциклопедия.* М., 2006. Т. 12. С. 64). Следовательно, Викторин с паннонийскими христианами пострадал в гонение при императоре Диоклетиане, т. е. в 303 или 304 г. (см.: *Храпов А. В., Князький И. О., Э. П. Г.* Гонения на христиан в Римской империи... С. 64–66; *Цытин В., прот.* Церковь в эпоху гонений Диоклетиана и Галерия // Сайт «Православие.ru». URL: <http://www.pravoslavie.ru/42737.html> (дата обращения: 02.02.2017).

⁴ См., в частности: *Хандога Н. А.* Святитель Викторин Петавийский — первый латинский экзегет // *Скрижали.* 2014. Вып. 7. С. 51–71; *Paczkowski M. C.* Alcuni aspetti teologici dell'Apocalisse in Vittorino di Petovio // *Biblica et patristica thoruniensia.* 2012. Vol. 5. P. 175–206; *Kasprzak D.* Wiktoryn z Poetovium — pierwszy chrześcijański egzegeta łaciński // *Analecta cracoviensia.* 2011. Vol. 43. P. 143–157.

⁵ См.: *Bratož R.* Der Bischof Victorinus und die Kirchengemeinde von Poetovio (2. Hälfte des 3. Jahrhunderts) // *Zalai múzeum.* 2002. Vol. 11. P. 7 (ср. рус. пер.: *Братож Р.* Епископ Викторин и христианская община Петавия (вторая половина III века) / пер. с нем. С. К. Кобриной под ред. Н. А. Хандоги // *Христианское чтение.* 2014. № 2–3. С. 14); *Idem.* Verske razmere v Petovion v drugi polovici 3. stoletja v luči poročil škofa Viktorina / Ur. M. Vomer Gojkovič, N. Kolar // *Ptuj v rimskem cesarstvu. Mitraizem in njegova doba.* Ptuj, 2001. S. 313.

⁶ См.: *Хандога Н. А.* Нравственное учение святителя Викторина Петавийского по его сохранившимся сочинениям — «Толкование на Апокалипсис» и «О десяти девах» // *Церковь и время.* 2017. № 2 (79). [В печати].

⁷ «Викторин, епископ Петавийский, не владел одинаково [свободно] латинским и греческим языками. Поэтому его сочинения, хотя и грандиозны по содержанию, кажутся

лишь одно — «Толкование на Апокалипсис»⁸. Однако Иероним пишет и о «многих других (multa alia)»⁹ сочинениях Викторина, которые, возможно, он не читал, поэтому и не упомянул в «Знаменитых мужах». Среди них подлинными произведениями Петавийского святителя исследователи считают следующие: «О сотворении мира»¹⁰, «Хронологический фрагмент»¹¹ и «О десяти девах»¹².

Вполне естественно, что прямым источником для изложения космологии Викторина Петавийского и, в частности, его богословской терминологии творения является трактат «О сотворении мира», а косвенным источником — «Толкование на Апокалипсис»¹³. Что касается дру-

слабыми по стилю. В их числе: толкования (commentarii) на Бытие, на Исход, на Левит, на Исаию, на Иезекииля, на Аввакума, на Екклезиаста, на Песнь песней, на Апокалипсис Иоанна [Богослова], «Против всех ересей» и многое другое. В самом конце [жизни] он принял мученический венец». *Hieronymus Stridonensis. De viris illustribus* 74 / ed. E. C. Richardson. Leipzig, 1896 (TU; Bd. 14). S. 40–41.

⁸ См.: *Victorinus Poetovionensis. Scholia in Apocalypsin beati Joannis* // PL 5. Col. 317–344; *Idem. Commentarii in Apocalypsin editio Victorini et recensio Hieronymi una cum posteriorum additamentis* / ed. J. Haussleiter. Vindobonae; Lipsiae, 1916 (CSEL; 49). P. 16–154; *Idem. Commentarius in Apocalypsim* / ed. A. Hamman // PLS. Vol. 1. Paris, 1958. Col. 103–172; *Idem. In Apocalypsin* / éd. M. Dulaey. Paris, 1997 (SC; 423). P. 46–123; *Idem. In Apocalypsin* / ed. M. Špelič // CO. Vol. 9. Celje, 1999. P. 40–135; *Idem. In Apocalypsin* / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 260–317.

⁹ *Hieronymus Stridonensis. De viris illustribus*, 74. S. 41.

¹⁰ См.: *Victorinus Poetovionensis. Fragmentum De fabrica mundi* // PL 5. Col. 301–314; *Idem. Tractatus De fabrica mundi* / ed. J. Haussleiter. Vindobonae; Lipsiae, 1916 (CSEL; 49). P. 3–9; *Idem. De fabrica mundi* / ed. M. Dulaey // *Victorin de Poetovio. Sur l'Apocalypse et autres écrits*. P. 138–149; *Idem. De fabrica mundi* / ed. M. Špelič // CO. Vol. 9. Celje, 1999. P. 146–163; *Idem. De fabrica mundi* / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 328–339.

¹¹ См.: *Victorinus Poetovionensis. Fragmentum chronologicum* // PL 129. Col. 1369; *Idem. Fragmentum chronologicum* / ed. M. Dulaey // *Victorin de Poetovio. Sur l'Apocalypse et autres écrits*. P. 134–135; *Idem. Fragmentum chronologicum* / ed. M. Špelič // CO. Vol. 9. Celje, 1999. P. 166–167; *Idem. Fragmentum chronologicum* / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 344–347.

¹² См.: *Victorinus Poetovionensis. De decem virginibus* / ed. A. Wilmart // *Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétienne*. 1911. Vol. 1. P. 35–38; *Idem. De decem virginibus* / ed. A. Hamman // PLS. Vol. 1. Paris, 1958. Col. 172–174; *Idem. De decem virginibus* / ed. M. Špelič // CO. Vol. 9. Celje, 1999. P. 168–175; *Idem. De decem virginibus* / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 352–357.

¹³ См.: *Хандога Н. А. Космология святителя Викторина Петавийского: сотворение ангелов, животных и первых людей* // *Труды Киевской духовной академии*. 2016. № 24.

гих сочинений Викторина, — в них данная терминология отсутствует. Однако они могут быть полезными для тех, кто, во-первых, интересуется литургическим календарем второй половины III в. — «Хронологический фрагмент» и, во-вторых, исследует особенности новозаветной экзегезы второй половины III в. — «О десяти девах».

1. Шесть дней творения: употребление терминов-синонимов — «*ex nihilo*» и «*de fabrica*»

В начале трактата «О сотворении мира» Викторин Петавийский, указав на главный источник своего сочинения — Книгу Бытие пророка Моисея (XVI в. до Р. Х.), рассказывает читателям о двояком смысле творения мира, или вселенной¹⁴. С одной стороны, он утверждает, что Бог сотворил мир ради прославления ангелами, животными и первыми людьми (Адамом и Евой) Его величия: «Всю эту громадную вселенную Бог произвел за шесть дней из ничего (*sex diebus ex nihilo*) в украшение величия Своего (*in ornamentum maiestatis suae*), седьмой <же день> освятил благословением, успокоившись от дел <Своих> (см.: Быт 2. 2–3)»¹⁵. В этом Викторин следует за Тертуллианом (ок. 155–160 — после 220), время от времени почти дословно цитируя его: «Бог, которого мы почитаем — один. Он Словом, которым повелел, Разумом, которым устроил, Силой, которой мог, произвел из ничего (*ex nihilo*) все <великолепие> этого мироздания со всем убранством элементов, тел и духов в украшение величия Своего (*in ornamentum maiestatis suae*). Поэтому греки называли мир словом космос (*κόσμος*)»¹⁶.

С. 141–152; *Он же*. Космология святителя Викторина Петавийского: четверица и седмица как структурообразующие принципы мира // Христианское чтение. 2015. № 4. С. 7–35.

¹⁴ При этом нужно иметь в виду, «что слово «мир» в христианском опыте имеет несколько значений. Первое из них — это мир, как создание Божие, вселенная, только что вышедшая из рук Творца. Этот мир прекрасен, в нем вся <...> добро зело (Быт 1. 31), им любитесь Сам Создатель. [...] Слово «мир» значит еще «грех»: этот-то мир, мир как грех, как повреждение, искажение естества, как «неестественность» — этот-то мир и не есть от Отца (1 Ин 2. 16), он-то и борется с Богом и его надо убегать» (*Сергий Мечёв, сщмч.* Тайны богослужения. М., 2001. С. 17–18). Естественно, здесь слово «мир» употребляется в первом значении.

¹⁵ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 1 / ed. M. Veronese. P. 328.*

¹⁶ *Tertullianus. Apologeticus, 17 // PL 1. Col. 375.*

С другой стороны, Викторин Петавийский обращает особое внимание на творение из ничего (*creatio ex nihilo*): это видно даже из названия трактата — «*De fabrica mundi*» (О сотворении мира) и первого предложения данного сочинения¹⁷. Из терминов он выбирает не «*creatio*», в котором есть некие оттенки рождения, не «*opificium*», что могло бы натолкнуть на известные архитектурные смыслы и чрезмерное подчеркивание значимости твари, но «*fabrica*», которое происходит от «*faber*» — «кузнец», соответственно, первоначальное значение существительного «*fabrica*» — «кузнечное ремесло»¹⁸, то есть создание изделия, совершенно отличного от первоначальной руды и, соответственно, несущего в себе смыслы качественного изменения и творения из ничего¹⁹.

Таким образом, в цитате из трактата «Апологетик» Тертуллиана для Викторина Петавийского важны две фундаментальные истины: создание ради прославления Божественного величия и творение из ничего. Однако для нас в данном фрагменте важно не только то, что Викторин использовал из него, но и то, что он опустил. Во-первых, он не воспользовался триадологическими рассуждениями Тертуллиана о творческом Разуме, под которым последний понимал Бога Отца²⁰, о Слове и Силе, под которыми, вероятно, разумел Бога Сына и Бога Духа Святого. Возможно, здесь сказался бинитаризм Викторина, то есть смешение «Второго и Третьего Лица Святой Троицы»²¹. Во-вторых, его нисколько не затронула тема мира как украшения и рассмотрение греческого слова «*κόσμος*», означающего одно-

¹⁷ Вслед за Минуцием Феликсом (см.: *Minucius Felix*. Octavius 1, 1 / ed. C. Halm. Vindobonae, 1866 (CSEL; 2). P. 3) Викторин начинает свой труд высокопарной фразой: «Когда я, оставшись наедине со своими мыслями, размышляю о сотворении (*de fabrica*) этого мира, в котором мы заключены, <я всегда поражаюсь> быстротой его устройства (*fabricae*)...» (*Victorinus Poetovionensis*. *De fabrica mundi* 1 / ed. M. Veronese. P. 328).

¹⁸ Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь. Изд. 2-е, пер. и доп. М., 1976. С. 410; Oxford latin dictionary / ed. P. G. W. Glare. Oxford, 1968. P. 664–665.

¹⁹ В этом Викторин созвучен Лактанцию (ок. 250–260 — после 325), в труде которого содержатся похожие смыслы: «С этим Творцом (то есть с Сыном Божиим. — Н. Х.)... Бог измыслил превосходное и удивительное сотворение (*fabricam*) этого мира». *Lactantius*. *Epitome divinarum institutionum* 37, 2 / ed. S. Brandt. Praga; Vindobonae; Lipsiae, 1890 (CSEL; 19). P. 712.

²⁰ См.: Фокин А. Р. Латинская патрология. Т. 1. Период первый: Доникийская латинская патрология (150–325 гг.). М., 2005. С. 84.

²¹ Фокин А. Р. Викторин Петавский [Петавийский], сщмч. // Православная энциклопедия. М., 2004. Т. 8. С. 460; Он же. Латинская патрология... С. 264.

временно «мир» и «украшение»²². Кроме того, упомянув о шестидневном творении мира, чего нет в данном труде Тертуллиана, Викторин сразу «говорит» о покое Бога в седьмой день (см.: Быт 2. 2)²³, вероятно, потому, что библейские нумерологические сюжеты для него важнее античных философских размышлений о порядке и красоте космоса²⁴.

В этом контексте выражение «*in ornamentum maiestatis suae*» (в украшение величия Своего)²⁵ утрачивает свое античное значение, которое впервые перенес на мироздание идеи порядка, убранства, красоты Пифагор, а затем оно было продолжено Платоном и стоиками и связано с их идеями. Однако данный фрагмент более напоминает библейское «Господи, Боже мой! Ты дивно велик, Ты облечен славою и величием» (Пс 103. 1). Таким образом, «*ornamentum*» Викторина ближе к орнаменту, украшающему «края риз» Господа и наполняющему ими «весь храм» (Ис 6. 1).

2. Первые четыре дня творения: употребление термина «*fecit*»

Викторин Петавийский, раскрывая учение о первых четырех днях творения, употребляет только один термин «*fecit*», который происходит от глагола «*faciere*», означающего «воспитывать, формировать»²⁶. Следовательно, Бог сотворил мир не в одно мгновение, а уделял время всем творениям²⁷. Кроме того, в каждом из фрагментов, которые имеют отношение к этим дням, Викторин преследует определенную цель.

²² Интересно, что два значения данного термина встречаются не только в трудах античных философов, но и в Священном Писании. См.: Кирилл (Зинковский), иером. Вера в Бога — вера в человека. Представления о материи и теле человека в александрийской богословской традиции (доникейский период). СПб., 2014. С. 67–68.

²³ Бесспорно, Викторин Петавийский вслед за Климентом Александрийским (ок. 150 — ок. 215) считал, что «покой» (*ἀνάπαυσις*) Бога, вопреки мнению некоторых, не означает, что Он отдыхает от Своих трудов. Ведь будучи Благим, Он не может прекратить творить добро, поэтому так думать неблагочестиво. Покой (*καταπέλαυκέναι*) этот означает, что определенный и неизменный порядок устанавливается на вечные времена, и все творение из древнего беспорядка переходит и «останавливается» в определенном порядке» (*Clementus Alexandrinus. Stromata* 6, 16 // PG 9. Col. 370).

²⁴ См.: Аверинцев С. С. Поэтика ранневизантийской литературы. СПб., 2004. С. 89–114; Mehlmann J. Tertulliani Apologeticum a Victorino Petavionensi citatum // *Sacris erudiri*. 1964. Vol. 15. P. 413–419.

²⁵ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi* 1 / ed. M. Veronese. P. 328.

²⁶ Дворецкий И. Х. Латино-русский словарь... С. 412.

²⁷ Это видно, напр., из структуры трактата. См.: Dulaey M. Introduction... P. 24–25;

В первом фрагменте из второй главы он «доказывает» всем мало-мальски верующим людям, что человек — венец творения²⁸: «В начале сотворил (*fecit*) Бог свет (Быт 1. 1; см.: Быт 1. 3) и разделил его двенадцатеричным числом часов на день и ночь — для того, очевидно, чтобы день приводил себе на смену ночь как место покоя от трудов людских, а затем вновь побеждал бы день, и так, взаимно чередуясь, труд подкреплялся бы покоем <ночи>, а покой вновь чередовался бы с дневной деятельностью. В четвертый день создал (*fecit*) <Бог> два светила на небе, большее и меньшее, чтобы одно управляло днем, а другое — ночью (Быт 1. 16), солнце и луну, и прочие звезды поместил на небе, чтобы светили над землей (Быт 1. 17) и различали времена и годы, и месяцы, и дни, и часы (см.: Быт 1. 14) <своим> местонахождением <на небе>»²⁹.

Во втором фрагменте из седьмой главы Викторин «показывает» читателям трактата «О сотворении мира», во-первых, что не только Бог Отец, но и Сын Божий принимал участие в творении мира, и, во-вторых, что он знает, что было сотворено Творцом во второй и третий дни: «Таким образом, это Слово называется мудростью, когда Оно создало (*fecit*) свет; разумом — когда <Оно создало> небо; советом — когда <Оно создало> землю и море; крепостью — когда <Оно создало> солнце и луну и прочие светила; ведением — когда Оно производит (*excitat*) <порождения> земли и моря; благочестием — когда Оно образовало человека; когда Оно благословляет и освящает человека, то получает имя страха Божия»³⁰.

В третьем фрагменте из девятой главы он раскрывает тайну Воплощения Сына Божия и домостроительства Христа во плоти. В связи с этим он символически соединяет спасительные деяния Сына Божия с двумя планами, то есть творением мира и падением первых людей: «Для того, чтобы воссоздать Адама через седмицу, а также прийти на помощь всему Своему творению, <Бог> совершил это посредством рождения Сына

Eadem. Victorin de Poetovio... P. 29.

²⁸ Как справедливо считает профессор Райко Братож, в этом проявился антропоцентризм Петавийского святителя. См.: *Bratož R. Il cristianesimo Aquileiese prima di Costantino fra Aquileia e Poetovio. Udine-Gorizia, 1999. P. 302; Idem. Krščanstvo v Ogleju in na vzhodnem vplivnem območju oglejske cerkve od začetkov do nastopa verske svobode. Ljubljana, 1986. P. 299.*

²⁹ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 2 / ed. M. Veronese. P. 328.*

³⁰ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 7 / ed. M. Veronese. P. 334.*

Своего Иисуса Христа, Господа нашего. Кто, таким образом, научен в Законе Божиим, кто исполнен Духом Святым, да не презрит сердцем того, что ангел Гавриил благовествовал Марии Деве (см.: Лк 1. 28) в тот же день, в который дракон совратил Еву; Дух Святой преисполнил Марию Деву в тот же день, в который <Христос> сотворил (*fecit*) свет; Он обратился в плоть (то есть стал, вероятно, семенем плоти. — Н. Х.) в тот же день, в который сотворил (*fecit*) землю и воду; Он обратился в молоко (то есть принял вид как бы молока. — Н. Х.) в тот же день, в который сотворил (*fecit*) звезды; Он обратился в кровь (то есть стал в некотором роде похожим на кровь. — Н. Х.) в тот же день, в который земля и вода произвели (*ediderant*) свои порождения; Он обратился в плоть в тот же день, в который воздвиг (*instruxit*) человека из земли; Христос родился в тот же день, в который образовал (*finxit*) человека; Он пострадал в тот же день, в который пал Адам; Он воскрес из мертвых в тот же день, в который сотворил (*fecit*) свет»³¹.

Бесспорно, эта концепция связана, во-первых, с теорией рекапитуляции (от лат. «*recapitulatio*» — сжатое повторение) Ириней Лионского³², который главную ее мысль, то есть что Христос — Глава спасаемого человечества, заимствовал у апостола Павла (см.: Рим 5. 12–15, 18–21)³³, и, во-вторых, с античной медицинской теорией о развитии эмбриона, встречающейся, например, у блаженного Августина Гиппонского (354–430)³⁴, для которого, как и для Викторина Петавийского, особую важность имеют число семь и четыре этапа формирования эмбриона³⁵.

³¹ *Victorinus Poetovionensis*. De fabrica mundi 9 / ed. M. Veronese. P. 336. Это тот же день, в который Архангел Гавриил благовествовал Пресвятой Богородице и в который Она зачала от Святого Духа, то есть первый день недели, согласно еврейскому календарю (см.: *Bratož R*. Il cristianesimo Aquileiese... P. 307–308; *Idem*. Krščanstvo v Ogleju... P. 301–302). Эта параллель также присутствует в «Хронологическом фрагменте» Викторина Петавийского. См.: *Victorinus Poetovionensis*. Fragmentum chronologicum / ed. M. Veronese. P. 346.

³² См.: *Irenaeus Lugdunensis*. Adversus haereses 3, 16, 6; 18, 7; 21, 10; 22, 3 / ed. A. Rousseau et L. Doutreleau. Paris, 1974 (SC; 211). P. 310–314, 364–370, 426–430, 438.

³³ См.: *Marin M*. Note sul simbolismo aritmológico di Vittorino di Petovio / cur. S. Sante-
lia // Italia e Romania. Storia, cultura e civiltà a confronto. Bari, 2004. P. 203.

³⁴ См.: *Aurelius Augustinus*. De diversis quaestionibus octaginta tribus liber unus 56 // PL 40. Col. 39.

³⁵ См.: *Congourdeau M.-H*. L'embryon et son âme dans les sources grecques (VI-e siècle av. J.-C. — V-e siècle apr. J.-C.). Paris, 2007. P. 227.

Кроме того, термин «*fecit*» дважды употребляется Викториним в начале «Толкования на Апокалипсис»: «Благодать вам и мир от Бога, Который есть и <Который> был, и Который грядет (Откр 1. 4). <Он есть, поскольку пребывает, Он был>, поскольку с Отцом сотворил (*fecit*) все, не от Девы принял начало; Он грядет, чтобы судить»³⁶. Немного дальше читаем: «И Он соделал (*fecit*) нас царством и священниками (Откр 1. 6), то есть всякую церковь верных, как говорит апостол Петр: Род святой, царственное священство (см.: Исх 19. 6; 1 Петр 2. 9)»³⁷.

Следовательно, Петавийский святитель термин «*fecit*» употребляет не только когда пишет о первых четырех днях творения, но и когда рассуждает о сотворении мира вообще, а также когда пишет об истинных священнослужителях. Возможно, здесь он хочет провести параллель, что епископы, священники и диаконы должны «светить» людям (см.: Мф 5. 14) так же, как светили и сейчас светят свет, солнце, луна и другие звезды, сотворенные Богом Отцом и Богом Сыном в первый и четвертый дни.

3. Пятый и шестой дни творения: употребление разных терминов

Лишь кратко Викторин Петавийский останавливается на пятом дне творения: «В пятый день земля и вода произвели (*ediderunt*) свои порождения»³⁸. При этом важно отметить, что термин «*ediderunt*», или «*ediderant*»³⁹ происходит от глагола «*edere*», означающего «рождать»⁴⁰. Следовательно, можно провести некоторую аналогию между женщинами, рождающими в этот мир детей, и землей и водой, которые рожают в этот мир животных.

Кроме того, об этом дне творения упоминается и в других фрагментах трактата «О сотворении мира»: «[Вот] имена этих духов, которые почтили на Христе Божиим, как показано у пророка Исаии: И почитет на Нем дух мудрости и разума, дух совета и крепости, дух знания (*spiritus*

³⁶ *Victorinus Poetovionensis*. In *Apocalypsin I*, 1 / ed. M. Veronese. P. 260.

³⁷ *Ibid.*

³⁸ *Victorinus Poetovionensis*. *De fabrica mundi* 4 / ed. M. Veronese. P. 330. В этой цитате есть некоторые расхождения со Священным Писанием (см.: Быт 1. 20–25). Более подробно см.: Хандога Н. А. Космология святителя Викторина Петавийского: сотворение ангелов, животных и первых людей... С. 148–150.

³⁹ См.: *Victorinus Poetovionensis*. *De fabrica mundi* 9 / ed. M. Veronese. P. 336.

⁴⁰ Дворецкий И. Х. Латино-русский словарь... С. 356.

scientiae) и благочестия, и исполнит Его дух страха Божия (Ис 11. 2–3)»⁴¹. Немного далее читаем: «Таким образом, это Слово называется <...> ведением (*scientia*) — когда Оно производит (*excitat*) [порождения] земли и моря...»⁴². Помимо вышеуказанных значений эти определения могут быть связаны с многообразием животного мира.

Таким образом, в пятый день творения, согласно учению Викторина, были сотворены животные. Возникает естественный вопрос: как они были сотворены? Узнав значение термина «*excitat*», происходящего от глагола «*excitere*» и означающего «побуждать, понуждать, поощрять»⁴³, приходим к следующему выводу: сначала Бог Отец и Сын Божий произнесли слово (см.: Быт 1. 20), и лишь потом земля и вода родили млекопитающих, птиц, пресмыкающихся и рыб.

Викторин Петавийский также очень кратко высказывается в отношении шестого дня творения: «В шестой день было создано (*creata*) то, чего недоставало»⁴⁴. Возможно, в этот день Богом был сотворен растительный мир, то есть травы и деревья, а также — человек, точнее, мужчина и женщина (см.: Быт 1. 27). Вот как об этом пишет Викторин: «Вот так Бог образовал (*instruxit*) человека из земли (см.: Быт 2. 7) как господина всех существ, которые Он создал (*creavit*) на земле и в воде (см.: Быт 1. 28). <...> Этот шестой день называется пятница (*parasceve*), то есть приготовление царства⁴⁵. Ведь Адама <Бог> сотворил (*consummavit*) по образу и подобию Своему (см.: Быт 1. 26)»⁴⁶.

В приведенном фрагменте о сотворении человека есть два важных момента. Во-первых, он был сотворен Богом как господин всех существ,

⁴¹ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 7 / ed. M. Veronese. P. 334.*

⁴² *Ibid.*

⁴³ *Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь... С. 389.*

⁴⁴ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 4 / ed. M. Veronese. P. 330.*

⁴⁵ Важно отметить, что для Викторина этот день имел особое значение, так как он являлся прообразом истинной и праведной субботы, то есть седьмой тысячи лет, в который «Христос будет царствовать с избранными (см.: Откр 20. 6)» (*Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 6 / ed. M. Veronese. P. 332*). Другими словами, Викторин Петавийский вслед за Папием Иерапольским († ок. 130) и свт. Иринеем Лионским придерживался хилиастических, или миллениаристических воззрений. См.: *Veronese M. Introduzione // Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 253.*

⁴⁶ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 4 / ed. M. Veronese. P. 330.*

то есть всего животного мира, существующего в воде, на земле и в воздухе. В этом Викторин Петавийский продолжает линию апостола Павла: «Ибо не ангелам Бог покорил будущую вселенную, о которой говорим; напротив, некто негде засвидетельствовал, говоря: “что значит человек, что Ты помнишь его? или сын человеческий, что Ты посещаешь его? Не много ты унижил его пред ангелами; славою и честью увенчал его, и поставил его над делами рук Твоих, все покорил под ноги его”. Когда же покорил ему все, то не оставил ничего непокоренным ему» (Евр 2. 5–8). Вот почему в центр мироздания Богом поставлен человек⁴⁷.

Во-вторых, Бог сотворил человека по образу и подобию Своему (см.: Быт 1. 26–27). В чем же состоят образ и подобие, согласно Викторину? Они связаны, во-первых, с господствующим положением человека в мире. И, во-вторых, так как «блаженный Иероним называет его (то есть Викторина. — Н. Х.) подражателем Оригена и исследователем его экзегетического наследия»⁴⁸, вероятно, что вслед за Оригеном⁴⁹ под образом и подобием Божиим Викторин Петавийский имеет в виду усовершенствование через уподобление Богу, или «благочестие» (*pietas*)⁵⁰, поскольку это характеристика шестого дара Святого Духа, соответствующего шестому дню творения.

Кроме того, из прочих фрагментов «О сотворении мира» также узнаем подробности творения Богом человека: «Таким образом, это Слово называется <...> благочестием (*pietas*) — когда Оно образовало (*finxit*) человека...»⁵¹. Также в другом месте читаем: «Кто, таким образом, на-

⁴⁷ Однако Викторин категорически отрицает идею сотворчества человека Богу на уровне творения мира. Вероятно, потому, что для него оно было связано с античной теургией, то есть представлением о том, что люди не только могут соучаствовать в божественных деяниях, но также подчинять богов своей воле. См.: Петров А. В. Феномен теургии: Взаимодействие языческой философии и религиозной практики в эллинистическо-римский период. СПб.: Изд-во РХГИ; Издательский дом СПбГУ, 2003. С. 200.

⁴⁸ Панагопулос И. Толкование Священного Писания у отцов Церкви. Т. 1: Первые три века и александрийская экзегетическая традиция до V-го века / пер., послесл. свящ. Максима Михайлова. М., 2013. С. 395. Возможно, Викторин был переводчиком некоторых его трудов на латинский язык.

⁴⁹ См.: *Origenis. Contra Celsum* 4, 30 // PG 11. Col. 1072.

⁵⁰ *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi* 7 / ed. M. Veronese. P. 334.

⁵¹ *Ibid.*

учен в Законе Божиим, кто исполнен Духом Святым, да не презрит сердцем того, что <...> Он (т. е. Христос. — Н. Х.) обратился в плоть в тот же день, в который воздвиг (*instruxit*) человека из земли; Христос родился в тот же день, в который образовал (*finxit*) человека...»⁵²

Таким образом, Викторин Петавийский использует разнообразные термины при описании творения Богом человека в шестой день, то есть первый термин — *«instruxit»* от глагола *«instruere»*, означающего «воздвигать, возводить»⁵³; второй термин — *«finxit»* от глагола *«ingere»*, означающего «образовывать, формировать»⁵⁴; третий термин — *«consummavit»* от глагола *«consummare»*, означающего «соединять, сводить воедино»⁵⁵, тем самым старается приоткрыть завесу тайны, которая до сих пор витает над человеком⁵⁶.

Заключение

Викторин Петавийский при написании трактата «О сотворении мира» использовал как Священное Писание (в первую очередь Книгу Бытие пророка Моисея), так и Священное Предание (в первую очередь — трактат «Апологетик» Тертуллиана). Поэтому он иногда буквально цитировал Священное Писание, а временами — Тертуллиана. В результате этого Викторин Петавийский вслед за Тертуллианом учил, что мир был сотворен Богом из ничего (*ex nihilo*) и ради прославления Божественного величия (*in ornamentum maiestatis suae*). Однако в отличие от Тертуллиана и вслед за пророком Моисеем он подчеркивал, что мир был сотворен Творцом в шестидневный период (*sex diebus*).

Что касается богословской терминологии творения, то здесь Викторин выступает в качестве новатора (от лат. *«novator»* — обновитель, реставратор), так как другие латинские христианские писатели доникейского периода использовали совсем другую терминологию. Например, упоминаемый нами Тертуллиан употреблял следующие термины:

⁵² *Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi 9 / ed. M. Veronese. P. 336.*

⁵³ *Дворецкий И. Х. Латино-русский словарь... С. 538.*

⁵⁴ Там же. С. 428.

⁵⁵ Там же. С. 248.

⁵⁶ Вот как об этом пишется в Священном Писании: «То что есть человек, что Ты помнишь его, и сын человеческий, что Ты посещаешь его? Не много Ты умалил его пред Ангелами: славою и честью увенчал его» (Пс 8. 5–6).

«*creare*» и «*creatura*»⁵⁷. А очень почитаемый в западной части Церкви Христовой (как в доникейский, так и в посленикейский периоды), и в том числе Викторинум Петавийским⁵⁸, Киприан Карфагенский данное учение обошел стороной⁵⁹.

Для Викторина космология так же, как и эсхатология⁶⁰, имеет особенное значение, поэтому он, раскрывая учение о творении, установил иерархию: на первом месте стоит человек (использует термины: «*instruxit*», «*finxit*», «*consummavit*»), на втором месте — животный мир (использует термины: «*ediderunt*», или «*ediderant*», «*excitat*») и на третьем месте — неживой мир, то есть свет, небо, солнце, луна и звезды (использует термин «*fecit*»). Об этом также можем судить по количеству терминов, употребляемых при описании того или иного дня творения. Следовательно, перед нами предстает во всей своей красоте и величии святитель Викторин Петавийский — первый латинский экзегет, первый христианский писатель-паннониец и первый богослов «не только Паннонийской провинции, но и всей области Дунайских провинций»⁶¹ (!), память о котором и ныне живет в городе Птуй Республики Словения, а также далеко за его пределами.

⁵⁷ См.: Braun R. «Deus christianorum». Recherches sur le vocabulaire doctrinal de Tertullien. Paris, 1962. P. 369–371; Osborn E. Tertullian, first theologian of the West. Cambridge, 1997. P. 88–115.

⁵⁸ См.: Bratož R. Der Bischof Victorinus... P. 10–11 (ср. рус. пер.: Братож Р. Епископ Викторин... С. 30–31).

⁵⁹ См.: Фокин А. Р. Киприан Карфагенский, сщмч. // Православная энциклопедия. М., 2013. Т. 33. С. 657–676; Он же. Латинская патрология... С. 176–206.

⁶⁰ См.: Хандога Н. А. Восьмидневная концепция святителя Викторина Петавийского // Труды Минской духовной академии. 2016. № 13. С. 213–233; Paczkowski M. C. Mesjanizm a milenaryzm chrześcijański w pierwszych wiekach // Studia gdańskie. Gdańsk, 2014. T. 34. S. 15–38; Kasprzak D. Drugi milenaryzm w ujęciu Wiktoryna z Poetovium // Biblia w kulturze świata. Między Biblią a kulturą. Kraków, 2011. T. 2. S. 43–57.

⁶¹ Bratož R. Der Bischof Victorinus... P. 7 (ср. рус. пер.: Братож Р. Епископ Викторин... С. 14).

Список литературы⁶²

1. *Allard P.* Les dernières persecutions du III-e siècle. Paris, 1907.
2. *Aurelius Augustinus.* De diversis quaestionibus octaginta tribus liber unus // PL 40. Col. 11–100.
3. *Bratož R.* Der Bischof Victorinus und die Kirchengemeinde von Poetovio (2. Hälfte des 3. Jahrhunderts) // Zalai múzeum. 2002. Vol. 11. S. 7–20.
4. *Bratož R.* Il cristianesimo Aquileiese prima di Constantino fra Aquileia e Poetovio. Udine-Gorizia, 1999.
5. *Bratož R.* Krščanstvo v Ogleju in na vzhodnem vplivnem območju oglejske cerkve od začetkov do nastopa verske svobode. Ljubljana, 1986.
6. *Bratož R.* Verske razmere v Petovionu v drugi polovici 3. stoletja v luči poročil škofa Viktorina / Ur. M. Vomer Gojkovič, N. Kolar // Ptuj v rimskem cesarstvu. Mitraizem in njegova doba. Ptuj, 2001. S. 313–325.
7. *Braun R.* «Deus christianorum». Recherches sur le vocabulaire doctrinal de Tertullien. Paris, 1962.
8. *Clementus Alexandrinus.* Stromata // PG 9. Col. 9–602.
9. *Congourdeau M.-H.* L'embryon et son âme dans les sources grecques (VI-e siècle av. J.-C. — V-e siècle apr. J.-C.). Paris, 2007.
10. *Dulaey M.* Introduction // Victorin de Poetovio: Sur l'Apocalypse et autres écrits / éd. M. Dulaey. Paris, 1997 (SC; 423). P. 15–41.
11. *Dulaey M.* Victorin de Poetovio. Premier exégète latin. Paris, 1993. Vol. 1.
12. *Hieronymus Stridonensis.* De viris illustribus / ed. E. C. Richardson. Leipzig, 1896 (TU; Bd. 14). S. 1–56.
13. *Irenaeus Lugdunensis.* Adversus haereses / éd. A. Rousseau, L. Doutreleau. Paris, 1974 (SC; 211). P. 10–467.
14. *Kasprzak D.* Drugi milenaryzm w ujęciu Wiktoryna z Poetovium // Biblia w kulturze świata. Między Biblią a kulturą. Kraków, 2011. T. 2. S. 43–57.
15. *Kasprzak D.* Wiktoryn z Poetovium — pierwszy chrześcijański egzegeta łaciński // Analecta cracoviensia. 2011. Vol. 43. P. 143–157.
16. *Lactantius.* Epitome divinarum institutionum / ed. S. Brandt. Praegae; Vindobonae; Lipsiae, 1890 (CSEL; 19). P. 675–761.
17. *Marin M.* Note sul simbolismo aritmológico di Vittorino di Petovio / cur. S. Santelia // Italia e Romania. Storia, cultura e civiltà a confronto. Bari, 2004. P. 195–205.
18. *Mehlmann J.* Tertulliani Apologeticum a Victorino Petavionensi citatum // Sacris erudiri. 1964. Vol. 15. P. 413–419.
19. *Minucius Felix.* Octavius / ed. C. Halm. Vindobonae, 1866 (CSEL; 2). P. 3–56.
20. *Origenis.* Contra Celsum // PG 11. Col. 641–1632.

⁶² В этом списке отсутствуют сочинения Викторина Петавийского, изданные в XIX–XX вв. См. введение к данной статье.

21. *Osborn E.* Tertullian, first theologian of the West. Cambridge, 1997.
22. Oxford latin dictionary / ed. P. G. W. Glare. Oxford, 1968.
23. *Paczkowski M. C.* Alcuni aspetti teologici dell'Apocalisse in Vittorino di Petovio // *Biblica et patristica thoruniensia*. 2012. Vol. 5. P. 175–206.
24. *Paczkowski M. C.* Mesjanizm a milenaryzm chrześcijański w pierwszych wiekach // *Studia gdańskie*. Gdańsk, 2014. T. 34. S. 15–38.
25. *Tertullianus.* Apologeticus // PL 1. Col. 257–536.
26. *Veronese M.* Introduzione // *Passioni e atti dei martiri*. Vittorino di Petovio: Opere / ed. M. Veronese. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 239–254.
27. *Victorinus Poetovionensis.* De X virginibus / ed. M. Veronese // *Passioni e atti dei martiri*. Vittorino di Petovio: Opere. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 352–357.
28. *Victorinus Poetovionensis.* De fabrica mundi / ed. M. Veronese // *Passioni e atti dei martiri*. Vittorino di Petovio: Opere. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 328–339.
29. *Victorinus Poetovionensis.* Fragmentum chronologicum / ed. M. Veronese // *Passioni e atti dei martiri*. Vittorino di Petovio: Opere. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 344–347.
30. *Victorinus Poetovionensis.* In Apocalypsin / ed. M. Veronese // *Passioni e atti dei martiri*. Vittorino di Petovio: Opere. Roma, 2002 (CSEA; 2). P. 260–317.
31. *Аверинцев С. С.* Поэтика ранневизантийской литературы. СПб., 2004.
32. *Братож Р.* Епископ Викторин и христианская община Петавия (вторая половина III века) / пер. с нем. С. К. Кобриной под ред. Н. А. Хандоги // *Христианское чтение*. 2014. № 2–3. С. 14–45.
33. *Дворецкий И. Х.* Латино-русский словарь. Изд. 2-е, перер. и доп. М., 1976.
34. *Дюлаэй М.* Викторин, епископ Петавийский, и его эпоха / пер. с фр. И. В. Макаркиной под ред. Н. А. Хандоги // *Вестник Екатеринбургской духовной семинарии*. 2015. Вып. 1 (9). С. 79–97.
35. *Кирилл (Зинковский), иером.* Вера в Бога — вера в человека. Представления о материи и теле человека в александрийской богословской традиции (доникейский период). СПб., 2014.
36. Месяцеслов дополнительных имен святых, не содержащихся в календаре Русской Православной Церкви. М., 2013.
37. *Панагопулос И.* Толкование Священного Писания у отцов Церкви. Т. 1: первые три века и александрийская экзегетическая традиция до V-го века / пер., послесл. свящ. Максима Михайлова. М., 2013.
38. *Петров А. В.* Феномен теургии: Взаимодействие языческой философии и религиозной практики в эллинистическо-римский период. СПб., 2003.
39. *Сергий Мечёв, сщмч.* Тайны богослужения. М., 2001.
40. *Сергий (Спаский), архим.* Полный месяцеслов Востока. Т. 1: Восточная агиология. М., 1997.
41. *Фокин А. Р.* Викторин Петавский [Петавийский], сщмч. // *Православная энциклопедия*. М., 2004. Т. 8. С. 458–461.

42. Фокин А. Р. Киприан Карфагенский, сщмч. // Православная энциклопедия. М., 2013. Т. 33. С. 657–676.
43. Фокин А. Р. Латинская патрология. Т. 1. Период первый: Доникийская латинская патрология (150–325 гг.). М., 2005.
44. Хандога Н. А. Восьмидневная концепция святителя Викторина Петавийского // Труды Минской духовной академии. 2016. № 13. С. 213–233.
45. Хандога Н. А. Нравственное учение святителя Викторина Петавийского по его сохранившимся сочинениям — «Толкование на Апокалипсис» и «О десяти девах» // Церковь и время. 2017. № 2 (79). [В печати].
46. Хандога Н. А. Космология святителя Викторина Петавийского: сотворение ангелов, животных и первых людей // Труды Киевской духовной академии. 2016. № 24. С. 141–152.
47. Хандога Н. А. Космология святителя Викторина Петавийского: четверица и седмица как структурообразующие принципы мира // Христианское чтение. 2015. № 4. С. 7–35.
48. Хандога Н. А. Святитель Викторин Петавийский — первый латинский экзегет // Скрижали. 2014. Вып. 7. С. 51–71.
49. Храпов А. В., Князький И. О., Э. П. Г. Гонения на христиан в Римской империи // Православная энциклопедия. М., 2006. Т. 12. С. 50–69.
50. Цыпин В., прот. Церковь в эпоху гонений Диоклетиана и Галерия // Сайт «Православие.ru». URL: <http://www.pravoslavie.ru/42737.html> (дата обращения: 02.02.2017).

Nikolay A. Khandoga

THE COSMOLOGY OF SAINT VICTORINUS OF PETTAU: THEOLOGICAL AND PHILOLOGICAL ANALYSIS OF THE LATIN TERM

Abstract

Victorinus of Pettau is shown by the author as a theologian who lived in the second half of the 3rd century in the city of Pettau in the Roman province of Pannonia. Usually, when writing about his theological views, it's said that the theology of this saint is marked with its archaic character. However, one can take Victorinus as an innovator, which adheres to the Holy Scripture and Holy Tradition. In his treatise "On the creation of the world" and partially in the "Commentary on the Apocalypse of St. John" St. Victorinus presents his theological terminology of Creation.

Following Tertullian, in his doctrine of creation he preached, first of all, that God created our vast world or the Universe out of nothing, for the sake of glorification of God's greatness; and,

secondly, St. Victorinus after the prophet Moses taught that it “took” six days for the Creator to finish His job. The Saint of Pettau chooses only two of the terms — “ex nihilo” and “de fabrica”, which are synonymous, with a single purpose to show the readers (primarily — the Christians of the town, as well as all other Christians) that the world had not come about by accident, but appeared out of nothing due to the goodness of the Creator.

Explaining the Hexaemeron, St. Victorinus seems to point out to the hierarchy of being, that is, he first talks about the simplest of all creatures, then — about the more complicated and in the end — speaks about the most perfect ones. Thus, in relation to the first four days of creation, in which God the Father and the Son of God created light, the sky, the earth, the sea, the sun, the moon and stars, St. Victorinus uses only one term “*fecit*”; whereas in relation to the fifth day of creation, in which God created the fauna, i. e. mammals, birds, reptiles and fish, the Saint uses two terms — “*ediderunt*”, or “*ediderant*” and “*excitat*”; and with respect to the sixth day of creation, in which God created man, St. Victorinus uses three terms — “*instruxit*”, “*finxit*” and “*consummavit*”. It is also worth noting that an important and distinctive moment of St. Victorinus’s Cosmology and, in particular, of its theological terminology of creation is the exact use of Latin terms.

Keywords: *Prophet Moses, the book “Genesis”, Tertullianus, “Apologetik”, Saint Victorinus of Pettau, “On the creation of the world”, The “Commentary on the Apocalypse”, the theological terminology of creation, the six-day creation of the world.*

References

1. Allard P. *Les dernières persecutions du III-e siècle*. Paris, 1907.
2. Aurelius Augustinus. *De diversis quaestionibus octaginta tribus liber unus. PL 40*. Paris, 1865. Col. 11–100.
3. Averintsev S. S. *Poetika rannevizantiiskoi literatury* [Poetics of Early Byzantine Literature]. Saint-Petersburg, 2004.
4. Brandt S. (ed.) *Lactantius. Epitome divinarum institutionum*. Praegae; Vindobonae; Lipsiae, 1890 (Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum; 19), pp. 675–761.
5. Bratož R. Der Bischof Victorinus und die Kirchengemeinde von Poetovio (2. Hälfte des 3. Jahrhunderts). *Zalai múzeum*, 2002, no. 11, pp. 7–20.
6. Bratož R. *Il cristianesimo Aquileiese prima di Constantino fra Aquileia e Poetovio*. Udine-Gorizia, 1999.
7. Bratož R. *Krščanstvo v Ogleju in na vzhodnem vplivnem območju oglejske cerkve od začetkov do nastopa verske svobode*. Ljubljana, 1986.
8. Bratož R. Verske razmere v Petovionu v drugi polovici 3. stoletja v luči poročil škofa Viktorina. *Ptuj v rimskem cesarstvu. Mitraizem in njegova doba*. Ptuj, 2001, pp. 313–325.
9. Bratož R. Episkop Viktorin i khristianskaia obshchina Petaviia (vtoraia polovina III veka) [Bishop Victorin and the Christian Community Petavius (Second Half of the 3 Century)]. *Khristianskoe chtenie — Christian Reading*, 2014, no. 2–3, pp. 14–45.

10. Braun R. «*Deus christianorum*». *Recherches sur le vocabulaire doctrinal de Tertullien*. Paris, 1962.
11. Clementus Alexandrinus. *Stromata*. PG 9. Paris, 1857. Col. 9–602.
12. Congourdeau M.-H. *L'embryon et son âme dans les sources grecques (VI-e siècle av. J.-C. — V-e siècle apr. J.-C.)*. Paris, 2007.
13. Dulaey M. Introduction. *Victorin de Poetovio: Sur l'Apocalypse et autres écrits* (éd. M. Dulaey). Paris, 1997 (Sources chrétiennes; 423), pp. 15–41.
14. Dulaey M. *Victorin de Poetovio. Premier exégète latin*. Paris, 1993, vol. 1.
15. Dulaey M. Viktorin, episkop Petaviiskii, i ego epokha [Victorinus, Bishop of Pettau, and his Epoch]. *Vestnik Ekaterinburgskoj dukhovnoj seminarii — Bulletin of Ekaterinburg Theological Seminary*, 2015, no. 1 (9), pp. 79–97.
16. Dvoret'skii I. H. *Latino-russkii slovar'* [Latin-Russian Dictionary]. Moscow, 1976.
17. Fokin A. R. Kiprian Karfagenskii, sshchmch. [Cyprian of Carthage, St.]. *Pravoslavnaia entsiklopediia* [Orthodox Encyclopaedia]. Moscow, 2013, t. 33, pp. 657–676.
18. Fokin A. R. *Latinskaia patrologiia. T. 1. Period pervyi: Donikeiskaia latinskaia patrologiia (150–325 gg.)* [Latin Patrology. Vol. 1. The First Period: Ante-Nicene Latin Patrology (150–325 gg.)]. Moscow, 2005.
19. Fokin A. R. Viktorin Petavskii [Petaviiskii], sshchmch. [Victorinus of Pettau or of Poetovio, St.]. *Pravoslavnaia entsiklopediia* [Orthodox Encyclopaedia]. Moscow, 2004, t. 8, pp. 458–461.
20. Glare P. G. W. (ed.). *Oxford latin dictionary*. Oxford, 1968.
21. Halm C. (ed.). *Minucius Felix. Octavius*. Vindobonae, 1866 (Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum; vol. 2), pp. 3–56.
22. Khandoga N. A. Kosmologiia sviatitelia Viktorina Petaviiskogo: chetveritsa i sedmeritsa kak strukturoobrazuiushchie printsipy mira [Cosmology of St. Victorinus of Pettau: numbers four and seven both structural principles of peace]. *Khristianskoe chtenie — Christian Reading*, 2015, no. 4, pp. 7–35.
23. Khandoga N. A. Kosmologiia sviatitelia Viktorina Petaviiskogo: sotvorenie Angelov, zhivotnykh i pervykh liudei [Cosmology of St. Victorinus of Pettau: the creation of angels, animals and the first people]. *Trudy Kievskoi dukhovnoi akademii — Proceedings of the Kiev Theological Academy*, 2016, no. 24, pp. 141–152.
24. Khandoga N. A. Nravstvennoe uchenie sviatitelia Viktorina Petaviiskogo po ego sokhranivshimsia sochineniiam — «Tolkovanie na Apokalipsis» i «O desiati devakh» [The moral teaching of St. Victorinus of Pettau in his surviving writings — «Commentary on the Apocalypse» and «On the ten virgins»]. *Tserkov' i vremia — Church and time*, 2017, no. 2 (79) [in the press].
25. Khandoga N. A. Sviatitel' Viktorin Petaviiskii — pervyi latinskii ekzeget [St. Victorinus of Pettau — the First Latin Exegete]. *Skrizhali — Tables*, 2014, no. 7, pp. 51–71.

26. Khandoga N. A. Vos'midnevnaia kontseptsiiia sviatitelia Viktorina Petaviiskogo [The concept of eight days of St. Victorinus of Pettau]. *Trudy Minskoj dukhovnoji akademii — Proceedings of the Minsk Theological Academy*, 2016, no. 13, pp. 213–233.
27. Hrapov A. V., Knjaz'kij I. O., E. P. G. Goneniiia na khristian v Rimskoj imperii [Persecution of Christians in the Roman Empire]. *Pravoslavnaia entsiklopediia* [Orthodox Encyclopaedia], Moscow, 2006, t. 12, pp. 50–69.
28. Kasprzak D. Drugi millenaryzm w ujęciu Wiktoryna z Poetovium. *Biblia w kulturze świata. Między Biblią a kulturą*. Kraków, 2011, t. 2, pp. 43–57.
29. Kasprzak D. Wiktoryn z Poetovium — pierwszy chrześcijański egzegeta łaciński. *Analecta cracoviensia*, 2011, no. 43, pp. 143–157.
30. Kirill (Zinkovskij), ierom. *Vera v Boga — vera v cheloveka. Predstavleniia o materii i tele cheloveka v aleksandriiskoi bogoslovskoi traditsii (donikeiskii period)* [Faith in God — Faith in Man. The Concept of Matter and the Human Body in the Alexandrian Theological Tradition (Ante-Nicene Period)]. Saint-Petersburg, 2014.
31. Marin M. Note sul simbolismo aritmologico di Vittorino di Petovio. *Italia e Romania. Storia, cultura e civiltà a confronto*. Bari, 2004, pp. 195–205.
32. Mehlmann J. Tertulliani Apologeticum a Victorino Petavionensi citatum. *Sacris erudiri*, 1964, no. 15, pp. 413–419.
33. *Mesiatseslov dopolnitel'nykh imen sviatykh, ne sodержashchikhsia v kalendare Russkoj Pravoslavnoi Tserkvi* [Menologion other holy names not included in the calendar of the Russian Orthodox Church]. Moscow, 2013.
34. Origenis. *Contra Celsum*. PG 11. Paris, 1857. Col. 641–1632.
35. Osborn E. *Tertullian, first theologian of the West*. Cambridge, 1997.
36. Paczkowski M. C. Mesjanizm a milenaryzm chrześcijański w pierwszych wiekach. *Studia gdańskie*. Gdańsk, 2014, t. 34, pp. 15–38.
37. Paczkowski M. C. Alcuni aspetti teologici dell'Apocalisse in Vittorino di Petovio. *Biblica et patristica thuruniensia*, 2012, no. 5, pp. 175–206.
38. Panagopulos I. *Tolkovanie Sviashchennogo Pisaniia u ottsov Tserkvi. T. 1: pervye tri veka i aleksandriiskaia ekzegeticheskaia traditsiia do V-go veka* [The Interpretation of the Holy Scripture the Church Fathers. Vol. 1: The First Three Centuries and Alexandrian Exegetical Tradition of the Fifth Century]. Moscow, 2013.
39. Petrov A. V. *Fenomen teurgii: Vzaimodeistvie iazycheskoi filosofii i religioznoi praktiki v ellinisticheskoro-rimskii period* [Phenomenon Theurgy: The Interaction of Pagan Philosophy and Religious Practice in the Hellenistic-Roman Period]. Saint-Petersburg, 2003.
40. Richardson E. C. (ed.) *Hieronymus Stridonensis. De viris illustribus*. Leipzig, 1896 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, vol. 14), pp. 1–56.
41. Rousseau A., Doutreleau L. (eds.). *Irenaeus Lugdunensis. Adversus haereses*. Paris, 1974 (Sources chrétiennes; vol. 211).
42. Sergij (Spasskij), arhim. *Polnyi mesiatseslov Vostoka. T. 1: Vostochnaia agiologiia* [Full Menologium of East. Vol. 1: Eastern Hagiology]. Moscow, 1997.

Космология святителя Викторина Петавийского...

43. Sergij Mechev, sshmch. *Tainy bogosluzheniia* [Secret of Worship]. Moscow, 2001.
44. Tertullianus. Apologeticus. *PL 1*. Paris, 1844. Col. 257–536.
45. Tsylin V., prot. Tserkov' v epokhu gononii Diokletiana i Galeriiia [Church in the Era of Persecution of Diocletian and Gallery]. Available at: www.pravoslavie.ru/42737.html (accessed: 02.02.2017).
46. Veronese M. (ed.). Victorinus Poetovionensis. De decem virginibus. *Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere*. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; vol. 2). Roma, 2002, pp. 352–357.
47. Veronese M. (ed.). Victorinus Poetovionensis. De fabrica mundi. *Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere*. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; vol. 2). Roma, 2002, pp. 328–339.
48. Veronese M. (ed.). Victorinus Poetovionensis. Fragmentum chronologicum. *Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere*. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; vol. 2). Roma, 2002, pp. 344–347.
49. Veronese M. (ed.). Victorinus Poetovionensis. In Apocalypsin. *Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere*. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; vol. 2). Roma, 2002, pp. 260–317.
50. Veronese M. Introduzione. *Passioni e atti dei martiri. Vittorino di Petovio: Opere*. Roma, 2002 (Corpus scriptorum ecclesiae aquileiensis; vol. 2). Roma, 2002, pp. 239–254.